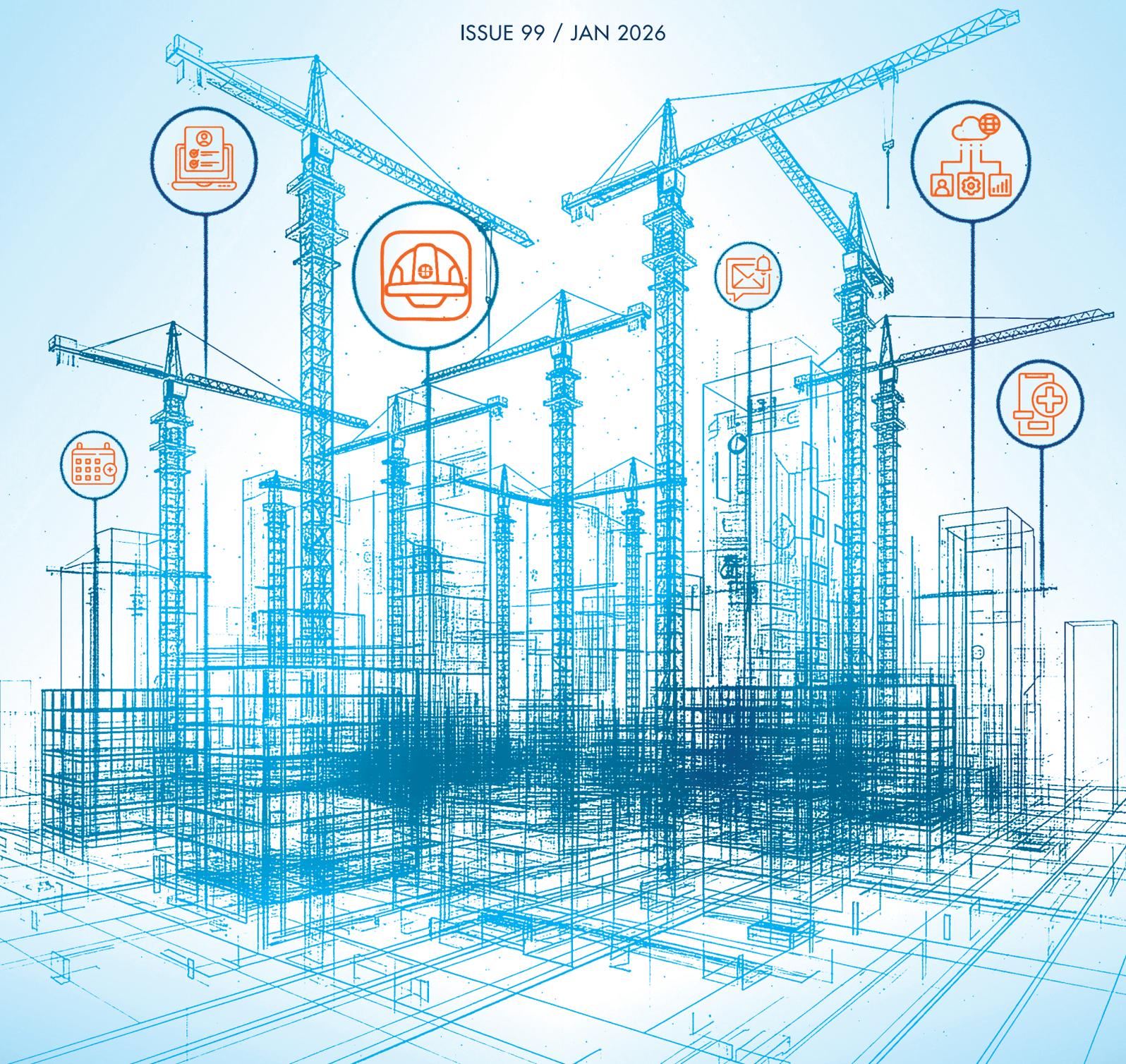


SPEARHEADING INNOVATION IN CONSTRUCTION INDUSTRY

# 引領建築業界創新

ISSUE 99 / JAN 2026



## 編輯委員會

### Editorial Committee

關美菁 Constance Kwan / 黃芷欣 Kirby Wong  
黃淑珍 Selene Wong / 周詠詩 Elise Chow  
何國聰 Malcolm Ho / 王嘉琪 Joyce Wang  
朱卓彥 CY Chu / 簡而賢 Keith Kan  
蕭漢榮 HW Siu / 胡梓晴 Dicky Woo  
任鎮鴻 Tony Yam

# 04

## 董事總經理的話

### Message from Managing Director

- 以安全為本—建造業的責任與承諾  
The Tai Po fire – the industry must address the root causes

# 06

## 封面故事

### Cover Story

- 引領建築業界創新  
Spearheading Innovation in Construction Industry



# 14

## 協興熱話

### News

- 長期服務 榮休及嘉許  
A Tribute to Long Service and Retiring Staff
- 協興旗下全新協興惠保中央監控中心  
現已投入測試運作  
Hip Hing Starts the Test Operation of its Brand New Hip Hing Vibro Central Monitoring Center
- 利園八期平頂儀式圓滿舉行  
Lee Garden Eight Topping-Out Ceremony Successfully Held
- 協興及惠保安全及健康研討會2025  
Hip Hing and Vibro Safety Forum 2025
- 協興參與太古地產「Projects Safety Forum 2025」  
與業界分享建築科技如何推動工地安全  
Hip Hing Shared How Technology can Drive Site Safety at Swire Properties' Projects Safety Forum 2025



# 18

## 獎項及榮譽

### Recognition and Awards

- 協興項目獲2025 buildingSMART openBIM國際大獎  
Hip Hing projects won the buildingSMART openBIM Awards 2025
- 香港工程師學會結構分部「卓越結構大獎」2025  
HKIE Structural Division Structural Excellence Award 2025
- 周大福創建2025 Imp[ACT] Fund大賽  
CTFS Imp[ACT] Fund 2025
- 啟德體育園團隊榮獲2025年皇家特許測量師學會大獎  
Kai Tak Sports Park Project Team Received Honors at RICS Awards 2025
- 第二十四屆香港職業安全健康大獎  
The 24th Hong Kong Occupational Safety and Health Award



# 22

## 工程掠影

### Projects

- 亞洲國際博覽館二期發展項目動土儀式  
Groundbreaking Ceremony for AsiaWorld-Expo Phase 2 Development
- 惠保(香港)與土木工程拓展署簽署工程合約  
Vibro(H.K.) and CEDD Signed Contract for CEDD Contract No. GE/2025/05



# 24

## 人物專訪

### People

- 創科在於互信和溝通 - 黃志斌  
Innovation Thrives on Trust and Communication - Billy Wong
- 與協興遇強愈強 - 陳鑫基  
Grow Together with Hip Hing - Kelvin Chan



# 28

## 心繫社區

### Community

- 義工年報  
Volunteer Report



## 以安全為本—建造業的責任與承諾

大埔宏福苑的五級大火，奪走逾一百六十條寶貴生命，這場悲劇令整個建造業頓成公眾焦點。社會各界要求全面檢討並修訂與建築相關的法律法規、建材及施工步驟等之聲不斷。建造業界對是次事件的回應，將直接影響公眾對業界的觀感。

首要措施是在所有建築工地範圍內實行全面禁煙，此政策獲得業界所有持份者的支持，協興和惠保亦全力配合執行。要落實此項措施，最大的挑戰是鼓勵員工和工友戒除在工地吸煙的習慣。若發現違規者在工地範圍內吸煙，會立即制止並即時透過「協興工地通」應用程式扣除分數，以示警惕，若仍是屢勸不改，最終可能被永久禁止進入所有協興和惠保的工地。

禁煙只是第一步。業界必須與所有項目持份者攜手合作，制定並落實一套全面的安全管理制度，以確保同類的災難不會再次發生。作為承建商，我們致力推廣並建立前線工友更完善的安全管理與工作方式。為此，我們須持續為工友提供整潔、安全、有序的工作環境，並配備所有必要的個人防護裝備。工友應有的安全行為及習慣，將透過每日的簡報會傳達，並由工地經理及監工巡視各工作地點，深入了解並降低工友所面對的挑戰與風險。我們要的不只是合規，而是建立一種「安全文化」，讓每位工友都能安心工作。

與此同時，創新科技應用在推動工地安全中擔任重要角色。於2025年，我們已在多個工地安裝人工智能攝影機，並將影像傳送至全天候監控中心，以提高工地保安的有效性。未來，我們將進一步擴展覆蓋範圍，讓人工智能不僅守護工地保安，更全面支援消防安全與工友安全。這是我們邁向安全智能工地的重要一步。

隨着蛇年即將結束，我謹祝願各位同事、合作夥伴及親友於馬年幸福安康、勇往直前。



建立安全文化  
以行動彰顯決心

## The Tai Po fire – the industry must address the root causes

The tragic fire at Wang Fuk Court, Tai Po which claimed the lives of more than 160 people, has put the construction industry in the spotlight. Negative perceptions abound and there have been calls for wide-ranging changes to be made to construction related legislation, regulations, construction materials and site practices. The construction industry's response to the Tai Po fire will further shape the public's view.

In the immediate term, steps have been taken to ban smoking at all construction sites. This policy has attracted the backing of stakeholders from across the industry and is supported wholeheartedly by Hip Hing and Vibro. The biggest challenge will be enforcing the policy, which will require winning the hearts and minds of all smokers who frequent construction sites. Hip Hing and Vibro will both encourage and incentivise its staff and workers to desist from smoking at its sites. The ultimate sanction for anyone who transgresses will be the imposition of penalty points via the Hip Hing Connect App, which could result in a permanent ban from working at any Hip Hing or Vibro site.

Beyond the smoking ban, a comprehensive and cohesive plan involving all project stakeholders must be devised and implemented to ensure such an incident does not occur again. From a contractor's point of view, we must strive to promote and establish better safety habits and working practices amongst the frontline workers. To do this, we must consistently provide the workers with a clean, safe and tidy work place and all necessary PPE. This

must be maintained throughout the project, and the risks for workers must be kept as low as reasonably possible at all times. The expected behaviours and habits of the workers shall be communicated via the daily briefings. This shall in turn be reinforced by the construction managers and supervisors who shall visit all working locations and understand the challenges and risks faced by the workers.

However, we must use all means at our disposal and technology also has a role to play. During 2025 we have deployed AI cameras to improve the effectiveness of our site security across our sites. The video feeds from the AI cameras are transmitted to a central monitoring facility which is manned 24 x 7. We aim to extend the coverage of the site AI camera installations to support both fire safety and worker safety.

As the year of the snake draws to a close and a new year approaches, I wish all of my colleagues, business partners and friends happiness and good health in the year of the horse.

# 引領建築業界創新

## SPEARHEADING INNOVATION IN CONSTRUCTION INDUSTRY



## 協興工地通及協興中央管理平台 HH Connect & HH CMP

現今建築創新及科技為建造業及項目工程帶來重大影響。近年政府大力推動安全智慧工地系統(4S)、建築資訊模擬(BIM)，以及採用各項創新科技施工方法，包括運用「組裝合成」建築法等技術之際，協興亦積極引領建築創新，提供更智能、更安全、更可持續的建築解決方案。

在2023年，協興推出其專屬為工友而設的應用程式「協興工地通」，配以記分制以提升地盤工友的安全意識，透過培訓和獎勵機制管理工友的工作態度及日常的工地安全表現。截至2025年10月，「協興工地通」已成功吸引達96,741名工友註冊成為會員。此外，約有10,000名工友在協興集團管理的建築工地上，參與並正接受「協興工地通」評分系統的管理。透過大數據互通功能，此應用程式可在單一平台上，同時支援所有建築項目的工地安全管理。

參照現時香港每天平均約有12,300名工友在不同的工地上班工作，現時使用「協興工地通」的工友所覆蓋的範圍甚廣，而「協興工地通」所累積的數據及資料，對了解工地日常運作及管理意義重大。

Technology is making a major impact in the construction industry today. While the Hong Kong Government has pledged to implement a massive push towards Smart Site Safety System (4S), Building Information Modelling (BIM) and other innovative construction methods such as Modular Integrated Construction (MiC). Hip Hing has been committed to staying at the forefront of innovation to deliver smarter, safer, more sustainable construction solutions.

In 2023, Hip Hing launched its own unique app-based safety system "Hip Hing Connect", to enhance individual worker's safety mindset and manage their safety performance through a scoring, training and reward system. As of October 2025, "Hip Hing Connect" has already attracted 96,741 workers to register and there are about 10,000 workers being engaged and managed in the scoring system at Hip Hing managed construction sites. With big data interoperability, this app can support all projects on one single app.

安全是每個人的責任。「協興工地通」融入有效的評分與獎勵系統，評估個別工友的安全表現並識別改善領域。它亦設有推送通知功能，用於酷熱天氣警告、關鍵安全提醒，以及雙向健康護理訊息。此外，工友檔案註冊功能允許透過應用程式或網頁快速審批，節省現場註冊時間、簡化每日進入工地程序，並減少紙張使用。

When looking at that, there have been currently approximately 12,300 workers working at the construction sites in Hong Kong every day. The number of coverage of workers who are using Hip Hing Connect is significant to the market.

Safety is Everyone's Responsibility. "Hip Hing Connect" incorporates an effective scoring and reward system that assesses individual workers' safety performance and identifies areas for improvement. It also features a push notification function for heat stress warnings, key safety reminders, and health care messages with two-way communications. Additionally, the worker profile registration feature allows swift approvals via apps or web, saving time on site registrations, streamlining daily entries, and reducing paper usage.



“

協興副董事總經理馬德源先生認為，「協興工地通」是近年香港一個較為成功的手機應用程式系統。該應用程式引入數碼化工地安全管理系統，獲工友廣泛使用。我們的「協興工地通」是協興推動安全智慧工地系統(4S)的其中一項措施，這項應用程式系統亦成為我們營運及管理日常工友安全文化及表現的重要系統，旨在進一步提升建造業的工地安全表現。

Hip Hing Deputy Managing Director Mr. Kenneth Ma stated that Hip Hing Connect is one of the successful app-based safety systems being widely used in Hong Kong in recent years. Our app-based safety system serves as a part of the Smart Site Safety System (4S) at our sites, with the aim of further uplifting the safety performance of the construction industry.

協興副董事總經理 | 馬德源  
Hip Hing Deputy Managing Director | Kenneth Ma

12,296

每日員工總數  
Daily workforce

96,741

註冊工人  
Registered workers

49

項目數目  
Project no.

623

工地員工  
Site staff

100%

協興項目應用工地  
Hip Hing project  
commence site

評分系統參與人數  
No. of people in scoring system

9,887

獎勵系統參與人數  
No. of people in reward system

3,215

比例  
Ratio

3:1

評分及獎勵系統人數比較  
Comparison of scoring system to reward system



系統實施起始日：2023年2月

System implementation start date : February 2023

而在2023年，協興還開發了自主研發的協興中央管理平台（HH CMP），將包括安全（例如，智慧工地安全系統）、環境監測（例如，量度噪音）、項目營運（例如，即時施工進度藍圖）和現場監督管理（例如，工人考勤追蹤）在內的各項數據化資料整合到一個統一、並可自主維護的中央平台上。

馬德源先生解釋說，協興中央管理平台（HH CMP）是由協興集團內部團隊營運的數據管理平台。平台集中央管理、公司自主運作和維護的大數據平台，有別於外聘第三方營運者營運的設計，因此具備多項優勢。

他補充說：「協興中央管理平台（HH CMP）標準化了來自物聯網供應商的系統介面和數據結構，並通過協興集團專屬的合作協議（技術上稱為「API」），實現有關管理平台的無縫銜接及擴展。這種方法透過保護敏感訊息來增強數據安全性，並降低了因外聘服務供應商而帶來潛在不可靠的風險。」

馬德源先生解釋指：「HH CMP平台具有高度的靈活性，可根據建築項目的獨特需求進行定制，同時確保訊息的長期可持續性，以支持未來知識庫的構建。這些特性使HH CMP可以應對數碼化建築不斷變化的需求，以及為項目提供了強大的解決方案數據。」

HH CMP的開發遵循一套完善的路線圖，目標讓其所發揮功能及價值最大化。在平台開發的第一階段，協興專注於試點，進行了初步試驗，先使項目特定需求與平台的技術能力得以彼此融合。而平台發展進入第二階段時，協興強調訊息及數據的標準化和可作複製及應用，以確保平台在試點階段的成功經驗能一致地應用於其他項目上。

在第三階段，整合平台大數據是重中之重，協興將自家研發專屬的合作協議，以拓展與市場上物聯網供應商的合作機會。最後，在第四階段，我們便在項目上實施人工智能（AI）和商業智能（BI）技術。藉着開發平台前期階段累積的標準化數據，可預測業務趨勢等事宜，從而進一步提升協興中央管理平台（HH CMP）的價值和其實用性。

憑藉平台全面的設計和策略發展路線圖，我們認為HH CMP在創製更智能、更安全、更有效率的建築環境方面邁出重要一步。

In 2023, Hip Hing also developed its own Centralized Management Platform (HH CMP) to consolidate various types of digital data, including Safety (e.g., Smart Site Safety System), Environmental Monitoring (e.g., Noise Meters), Project Operations (e.g., Real-time Construction Progress Animations), and Site Supervision (e.g., Worker Attendance Tracking), into a unified, self-maintainable platform.

Mr. Ma explained that the HH CMP is a centralized management platform operated by Hip Hing in-house teams. It offers several advantages through its centralized, self-operable, and self-maintained design.

He added, "It standardizes system interfaces and data structures from IoT vendors, enabling seamless scalability through Hip Hing's proprietary hand-shaking protocol (technically referred to as an API). This approach enhances data security by safeguarding sensitive information and reduces risks associated with outsourcing to potentially unreliable vendors."

Mr. Ma introduced, "the HH CMP provides the flexibility to customize the platform to meet the unique needs of construction projects while ensuring long-term information sustainability for future knowledge base development. These features make HH CMP a robust solution for addressing the evolving demands of digitalized construction."

The development of HH CMP follows a well-defined roadmap to maximize its value. In stage 1, we focus on Piloting, where initial trials are conducted to align project-specific requirements with the platform's technical capabilities. In stage 2, we emphasize Standardization and Replication, ensuring that the successful outcomes from the pilot phase can be applied consistently across other projects.

In Stage 3, Integration is the priority, with the creation of Hip Hing's proprietary hand-shaking protocol to broaden collaboration opportunities with IoT vendors in the market. Finally, Stage 4 involves the implementation of Artificial Intelligence (AI) and Business Intelligence (BI) technologies. By leveraging the standardized data accumulated in the earlier stages, the platform aims to predict future business trends, further enhancing its value and utility.

With its comprehensive design and strategic development roadmap, HH CMP represents a significant step forward in creating a smarter, safer, and more efficient construction environment.

為解決天秤操作人員日漸老齡化的問題，協興於2024年推出自主研发的遠程天秤控制系統 (DTCCS)，提供一個舒適及安全的工作環境，以吸引年青人才入行，並於去年將有關系統升級至2.0版本。而協興的遠程天秤控制系統已先後在銅鑼灣利園八期及加路連山道區域法院項目施工地盤投入運作。

協興董事(營運)羅鍵臻先生表示：「協興自主研发的遠程天秤控制系統引起業界廣泛關注。去年超過50組業內人士，包括政府機構、專業協會、學術界人士以及來自業界的公私營企業等代表，先後參觀過協興的遠程天秤控制系統，親眼目睹系統的實用性和效率。」

To address the aging issue among tower crane operators, Hip Hing introduced its self-developed Distant Tower Crane Command System (DTCCS) in 2024. This system creates a safe and comfortable working environment, making the construction industry more appealing to young professionals. Last year, the system was upgraded to version 2.0. The DTCCS has been deployed at the construction sites of Lee Garden Eight and the District Court projects at Caroline Hill Road in Causeway Bay.

Hip Hing Director (Operations) Mr. Steven Lo said, "The system has attracted significant attention last year, with over 50 groups of industry professionals including government authorities, professional associations, academics, and public or private companies from the industry, visiting the projects to witness its effectiveness."



羅鍵臻先生表示，我們改良的遠程天秤控制系統是一項突破性創新科技，研發目的是為了解決香港天秤操作人員日常面對工作上的不便，希望從而吸引更多年輕人考慮入行，成為天秤操作員。傳統上，天秤操作員需要在起重機頂部的狹小控制室中長時間工作，每天需要攀爬數十米才可抵達天秤的控制室。

Mr. Lo introduced that our DTCCS is a groundbreaking innovation developed to address the challenges faced by tower crane operators in Hong Kong. Traditionally, operators need to work for long hours in the narrow control cabins at the top of cranes, requiring daily climbs of dozens of meters. They need to endure harsh weather, limited facilities, and face difficulties during emergencies.

協興董事(營運) | 羅鍵臻  
Hip Hing Director (Operations) | Steven Lo



羅鍵臻先生指出，目前俗稱天秤的起重機操作員的平均年齡超過52歲，30歲以下的操作員不足2%，勞動力老化日益成為產業未來發展的一大隱患。協興的遠程天秤控制系統將控制室移至地面，徹底革新了起重機操作方式，無需攀爬，顯著提升了安全性和操作員的舒適度。該系統配備高清攝影機和即時數據儀錶盤，操作員可在安全舒適的環境中監控起重機的各项運作狀況。

他補充說：「我們的遠程天秤控制系統同時整合了智慧技術，例如附設了用於自動導航的雷射雷達 (LiDAR) 和人工智能 (AI) 危險區域檢測功能，能夠識別未經授權的人士在危險區域出現時，向他及天秤操作員發出警報。憑藉防碰撞系統和起重鋼絲繩健康監測等先進安全功能，該系統亦為建築工地安全樹立了新的標竿。」

Mr. Lo pointed out that with the average operator age exceeding 52 and less than 2% under 30, the aging workforce is a growing concern for the industry's future. Hip Hing's DTCCS revolutionizes crane operation by relocating control cabins to the ground, eliminating the need for climbing and significantly enhancing safety and operators' well-being. Equipped with high-definition cameras and real-time data dashboards, operators can monitor every aspect of the crane's performance from a safe and comfortable location.

He added, "our DTCCS integrates smart technologies such as LiDAR for automated navigation and AI-enabled danger zone detection, which identifies unauthorized access and issues alerts. With advanced safety features like anti-collision systems and lifting wire health monitoring, the system sets a new standard for construction site safety. Our innovation not only improves efficiency but also promotes sustainability, utilizing clean energy and following a Modular Integrated Construction (MiC) design for reusability."



羅鍵臻先生解釋說：「除了提升安全性和效率，這項創新系統正在重塑建築行業的形象。它一方面降低了天秤操作員工作的體力消耗，並可透過改善工作環境以鼓勵及吸引更多年輕人加入建築行業。同時，它也為現有操作人員提供了技能提升的機會，增強了他們的就業保障。」

展望未來，協興正與BTRi和香港科技大學的產業領導企業合作，推動相關研究和標準化工作。同時也正在準備為系統推出更多效能增強功能，以持續改進系統。

Mr. Lo explained, "Beyond improving safety and efficiency, this innovation is reshaping the industry's image. By reducing the job's physical demands, it promotes equal opportunities and encourages younger generations to join the workforce. It also provides upskilling opportunities for existing operators, strengthening job security."

Looking ahead, Hip Hing is collaborating with industry leaders including BTRi and HKUST to drive research on related study and standardization. And we are preparing to launch more performance enhancement features to the system for continuous improvement. This will help to drive the construction industry towards a smarter, safer, and more sustainable future.



Hip Hing is a pioneer of innovation in Hong Kong construction industry. We have been striving to promote smart and safe construction. In 2024, Hip Hing partnered with CIMC MBS, CLPe and Motive Force to launch its self-developed mobile BIM CAVE system, the first portable mobile MiC BIM Cave in Hong Kong.



協興致力領先創新，作為業界建築科技先導者，公司一直致力發展多元化的創新科技，與時並進。在2024年，協興夥拍中集模塊化建築投資（CIMC MBS，中集）、中電源動集團（CLPe 中電源動），以及原動力（Motive Force）共同開發全港首個創新科技流動BIM CAVE系統——「協興BIM CAVE」。



協興執行董事謝偉正先生表示：「透過結合各方的專業技術，該系統嶄新地以特製的組裝合成建築法（MiC），讓原本不可移動的BIM CAVE可以組裝於貨櫃車上，運送到任何建築工地使用，讓工程團隊可以藉BIM技術，在虛擬環境中檢測繁複的工序及數據，提升規劃設計的精準度，同時加強工地安全及達致更環保表現。」

Hip Hing Executive Director Mr. Tony Za said, "The pioneering innovation is housed within a tailor-made MiC module which can be transported to any construction site via a truck. It allows engineering teams to use BIM technology to inspect complex processes and data in a virtual environment, improving the precision of planning and design while enhancing site safety and environmental performance."

協興執行董事 | 謝偉正  
Hip Hing Executive Director | Tony Za

謝偉正先生指出：「協興BIM CAVE流動系統配備原動力（Motive Force）領先的流動XR延展實境技術。作為一項全面的建築訊息模擬系統，能在虛擬環境中模擬建築項目之建造過程，有助於設計審批、建造和施工前排解潛在的技術難題並提供解決方案。這對於愈趨普及大力採用組裝合成建築法（MiC），以及機電裝備合成法（MiMEP）的建築項目來說至關重要。」

透過與CLPe中電源動合作，使需要穩定可靠的電源供應並可移動的BIM CAVE系統「協興BIM CAVE」，可以隨時隨地支援系統運作。展望未來，協興及中電源動將計劃於「協興BIM CAVE」的頂部安裝太陽能板，為貨櫃降溫及為電池儲能系統充電，透過採用可再生能源進一步促進可持續發展，並期望可為更多工地提供相應服務。

Mr. Tony Za mentioned, "The Hip Hing mobile BIM CAVE system uses Motive Force's mobile XR technology. This is a comprehensive building information modelling system which simulates the construction project in a virtual environment."

He added that the mobile BIM CAVE system helps to resolve technical conflicts and deliver solutions prior to design approval, fabrication and construction, which is paramount with projects increasingly making use of MiC and Multi-trade integrated MEP (MiMEP).

Through collaboration with CLPe, a stable and reliable power source was integrated into Hip Hing's first mobile BIM CAVE system to support its operations anytime, anywhere.

Mr. Tony Za mentioned that we are further planning to upgrade the BIM CAVE system development including the installation of solar panels on the roof to reduce heat absorption and facilitate BESS recharging, thus further promoting sustainable development through the adoption of renewable energy. We hope that more construction sites can benefit from using this in the near future.



早於二十年前，協興已在公司內部成立了一支小型BIM團隊，並於1997年在香港會議展覽中心中庭連接擴建項目中開始應用BIM技術。當時，BIM技術尚屬新興事物，但協興已專注於提供這項全面的建築技術支援，以滿足有關項目的需求。

近年，協興更率先將openBIM和數位孿生技術應用於啟德體育園設計和建造的項目中。而啟德體育園項目更被公認為香港在施工階段成功應用openBIM和數位孿生技術的傑出項目之一。

Two decades ago, Hip Hing formed a small team of BIM at the company and started the adoption of BIM in the Hong Kong Convention and Exhibition Centre – Atrium Link Extension project in 1997. At that time, when BIM was still new to the market but Hip Hing had already specialized in providing this comprehensive construction technology support to meet the project needs.

Until recent years, the company took the lead applying openBIM and digital twin onto the design and build of the Kai Tak Sports Park project. The project has been recognized as one of the outstanding projects that successfully implemented openBIM and digital twin during the construction stage of the project in Hong Kong.



“

協興總經理(建築科技及創新)黃志斌先生表示:「啟德體育園項目團隊由來自8個地區共140多家公司組成。我們運用openBIM和數位孿生技術模擬施工順序和流程。當時,openBIM作為通用協作語言,使新冠疫情爆發期間,設於不同地點的項目團隊能夠全天候在線同步協作。」

Hip Hing General Manager (Construction & Innovation) Mr. Billy Wong said, "Kai Tak Sports Park project team comprised over 140 companies from 8 regions. We used openBIM and digital twin to simulate the construction sequence and processes. At that time, openBIM served as an online universal collaborative language among the whole project team from different locations 24/7. We utilized various professional software for design, construction, and production, integrating various BIM technologies on the common openBIM platform."

協興總經理(建築科技及創新) | 黃志斌  
Hip Hing General Manager (Construction Technology & Innovation) | Billy Wong

黃志斌先生補充說:「在啟德主場館的建造過程中,BIM和預製構件設計(DfMA)成為實現大型預製構件安裝『零誤差』的關鍵。在大型預製構件運送出廠前,團隊對整個運輸、吊運和安裝過程進行了全面模擬,精確預算每個構件到達施工現場的時間和路線。」

一天內完成啟德體育園主場館超過6000噸的天花鋼結構的吊裝工程。  
Kai Tak Stadium 6,000 ton canopy steel structure was lifted and installed in one day.

He added, "During the construction of the Kai Tak Stadium, BIM and Design for Manufacture and Assembly (DfMA) became crucial keys to achieving 'zero error' in the installation of large prefabricated components. Before the components left the factory, the team fully simulated the entire transportation, hoisting, and installation process, accurately calculating the arrival time of each component at the construction site and its route."



協興於2025年8月15日舉行長期服務獎及榮休表揚頒獎禮暨同事晉升酒會，以表彰同事多年來為公司付出的努力，以及長期服務員工的卓越貢獻，並為2025年1月至7月期間晉升的159名員工安排慶祝酒會。

集團的持續發展，源於員工堅定的奉獻與努力。在頒獎禮上，公司嘉許108名為集團發展作出長期貢獻的員工。其中，46位為集團服務了十年，12位服務了二十年，13位服務了三十年，2位服務了四十年，還有35位榮休。另一邊廂，出席同事晉升酒會的人數高達80人，氣氛熱烈，眾人共同見證這重要時刻。

Hip Hing Construction Group held the Long Service and Retirement Awards Presentation Ceremony alongside the Staff Celebration Party on 15 August 2025 to honor employees with long-standing service and 159 staff members who have demonstrated exemplary performance through recent promotions between January and July 2025. During the Ceremony, the Group commended 108 employees for their dedicated service. Among them, 46 for ten years, 12 for twenty years, 13 for thirty years, and 2 for forty years of employment. Furthermore, 35 retiring employees were honored for their significant contributions. The Group's continued growth and achievements rest firmly on the steadfast dedication of these individuals. Meanwhile, the Staff Celebration Party saw the attendance of 80 employees, offering a splendid chance to share memorable moments in a spirit of fellowship and gratitude.



榮休嘉許  
Retirement Awards

## 長期服務 | 榮休及嘉許

A Tribute to Long Service and Retiring Staff



**10年**  
長期服務獎  
Long Service Awards  
for 10 years of service



**30年**  
長期服務獎  
Long Service Awards  
for 30 years of service



**40年**  
長期服務獎  
Long Service Awards  
for 40 years of service





## 協興參與太古地產「Projects Safety Forum 2025」 與業界分享建築科技如何推動工地安全

### Hip Hing Shared How Technology can Drive Site Safety at Swire Properties' Projects Safety Forum 2025

Swire Properties hosted its first Project Safety Forum on 17 November 2025, themed "Zero Harm All In". The event gathered over 160 industry experts to exchange insights and foster collaboration on building a stronger safety culture throughout every phase of project development.

Hip Hing Deputy Managing Director Mr. Kenneth Ma was one of the guest speakers at the forum. He shared how technology can drive site safety and outlined the site safety innovations and the safety culture roadmap at Hip Hing. Meanwhile, he also introduced Hip Hing's latest innovations, including the launch of the robotic safety dog for enhancing site monitoring and the Distant Tower Crane Command System which helps to lead for safer and more efficient operations. The presentation, which offered fresh perspectives on how innovation can drive continuous improvement and accelerate progress toward achieving Zero Harm at construction sites, was well received.

太古地產於2025年11月17日舉辦首屆建築項目安全論壇，以「Zero Harm All In」為主題，匯聚超過160位業界專家，交流經驗，旨在加強項目開發各階段的安全文化。

協興副董事總經理馬德源先生獲邀擔任為主題演講嘉賓之一。在有關建築項目安全論壇上，馬先生分享了協興的建築安全技術優化計劃，並重點介紹建築科技運用與工地安全文化的關係。他特別介紹了我們最新的技術發展項目，包括用於強化現場監測的建築工地安全的安全機械狗，以及遠程駕駛天秤系統等先進設備。與會者對協興在建築階段應用這些建築科技設施給予正面回應，引發了到場人士熱烈討論。

利園八期項目於2025年11月5日舉行了盛大的平頂儀式，標誌著項目邁向2026年第三季度竣工的重要里程碑。協興董事總經理朱達慈先生、董事(營運)羅鍵臻先生，與項目業主希慎興業有限公司執行主席利蘊蓮女士和執行董事及首席營運總監呂幹威先生、華懋集團執行董事兼行政總裁張利民先生和執行董事兼首席財務總裁曾殿科先生，連同一眾項目團隊一同出席儀式的典禮。

朱達慈先生表示在利園八期項目上，引入由協興創新開發的「遠程駕駛天秤系統」，不僅提升施工效率，更體現協興對安全、可持續發展及科技進步的承諾。利園八期項目位於銅鑼灣利園區核心地帶，由希慎與華懋共同發展，將成為區內新地標，並擴大利園區可租賃樓面面積約30%，鞏固其作為商務、生活及文化首選目的地之地位。

## 利園八期平頂儀式圓滿舉行

### Lee Garden Eight Topping-Out Ceremony Successfully Held

The official topping out ceremony was held on 5 November 2025, a grand ceremony marking a major milestone in the Lee Garden Eight's journey toward its completion in Q3 2026. Hip Hing Managing Director Mr. Chu Tat Chi, Director (Operations) Mr. Steven Lo, and the senior management of project developers, Hysan Development Company Limited Chairman Ms. Irene Lee, Executive Chairman and Chief Operating Officer Mr. Ricky Lui, Chinachem Group Executive Director and Chief Operating Officer Mr. Andy Cheung, Executive Director and Chief Financial Officer Mr. Ricky Tsang, along with representatives of the project team, attended the ceremony.

Mr. Chu Tat Chi shared that on the Lee Garden Eight project, Hip Hing has implemented the Distant Tower Crane Command System—a pioneering innovation for the construction industry. This not only enhances construction efficiency but also exemplifies our commitment to safety, sustainability, and technological advancement. Jointly developed by Hysan and Chinachem, Lee Garden Eight is located in the heart of the Lee Gardens Area in Causeway Bay and is set to become the new centrepiece of Causeway Bay, expanding the total floor area of the Lee Gardens leasable portfolio by approximately 30% and reinforcing the district's status as a premier destination for business, lifestyle, and culture.



## 協興旗下全新協興惠保中央監控中心現已投入測試運作

### Hip Hing Starts the Test Operation of its Brand New Hip Hing Vibro Central Monitoring Center

Hip Hing organized a worship ceremony for its brand new Hip Hing Vibro Central Monitoring Center in Chai Wan on 30 October 2025. It symbolizes that the Center was entered the testing operation phase. On that day, the management team of Hip Hing including Hip Hing Deputy Managing Director Mr. Kenneth Ma, Executive Directors Mr. Tony Za, Mr. KH Mok, and Mr. CY Fung, as well as Director (Operations) Mr. Eric Lau, Assistant General Manager (I.T.) Mr. Kitson Ng, Assistant General Manager (Design Management) Mr. Albert Lau and various partners attended the center's opening ceremony to witness and celebrate the establishment of the center. Hip Hing will continue to commit promoting smart site management and the application of digital AI surveillance systems.

協興旗下位於柴灣的全新協興惠保中央監控中心，於2025年10月30日進行拜神儀式，標示著中心現已投入測試運作階段。一眾管理層包括協興副董事總經理馬德源先生、執行董事謝偉正先生、莫國豪先生、馮子堯先生、董事(營運)劉啟明先生、助理總經理(資訊科技)吳豪傑先生、助理總經理(設計管理)劉偉基先生及各合作伙伴當日聚首一堂，共同慶祝中央監控中心成立。協興將繼續致力推廣智慧工地管理及數碼人工智能監控系統的應用。



## 協興及惠保安全及健康研討會2025

### Hip Hing and Vibro Safety Forum 2025

協興及惠保於2025年10月11日舉辦了以【安全在心，文化在行：讓安全成為習慣】為主題的安全及健康研討會2025。研討會邀請了房屋局副局長戴尚誠先生、發展局副秘書長(工務)陳志豪先生、香港房屋協會總監(項目策劃及管理)張冠華先生、勞工處助理處長職業安全溫治平先生、職業安全健康局楊冠全博士、以及工業傷亡權益會總幹事蕭倩文擔任主講，從多角度分享及推廣工地安全習慣的重要性。

出席是次研討會的公司管理層，包括協興董事總經理朱達慈先生、協興副董事總經理馬德源先生、惠保董事總經理蘇國亮先生、惠保董事及總經理楊頌禮先生，和協興的執行董事包括關美成先生、莫國豪先生、馮子堯先生、謝偉正先生、董事(建築工程)李榮昌先生、董事(營運)包括陳國宗先生、劉啟明先生、鍾達揚先生、石浩才先生、羅鍵臻先生、惠保董事(物業拓展)何卓樺女士、以及協興總經理(安全及健康)楊中源先生，與一眾工地前線員工及分判商代表，約共六百多名人士出席。當日，講者及出席研討會的人士均就相關議題熱烈討論，令參與研討會的人士能深深感受工地安全之重要性，彼此獲益良多。

With the theme of "Safety in mind, Culture in practice: Fostering safety as a habit", Hip Hing and Vibro co-organized Safety Forum 2025 on 11 October 2025. The Company invited several industry key opinion leaders as the guest speakers to share insights on the importance of construction site safety with the participants. The guest speakers included Under Secretary for Housing Mr. Victor Tai, Deputy Secretary for Development (Works) 2 Mr. Johnny Chan, Hong Kong Housing Society Director (Projects) Mr. Franco Cheung, Labour Department Assistant Commissioner (Occupational Safety) Mr. Wan Chi-ping, Occupational Safety and Health Council Dr. Winson Yeung, the Association for the Rights of Industrial Accident Victims chief executive Ms. Siu Sin-man.

The forum brought together over 600 people to attend. Hip Hing Managing Director Mr. Chu Tat Chi, Hip Hing Deputy Managing Director Mr. Kenneth Ma, Vibro Managing Director Mr. Derek So, Vibro Director & General Manager Mr. Wallace Yeung, and Hip Hing Executive Directors Mr. Patrick Kwan, Mr. KH Mok, Mr. CY Fung and Mr. Tony Za, Director (Engineering) Mr. Simon Lee, Director (Operations) included Mr. Kent Chan, Mr. Eric Lau, Mr. TY Chung, Mr. Richard Shek, Mr. Steven Lo, Vibro Director (Business Development) Ms. Annie Ho, as well as Hip Hing General Manager (Safety & Health) Mr. Yeung Chung Yuen have respectively shared the views with those frontline staff and business partners who attended the forum. Both speakers and the audiences have had constructive discussions at the event and deeply understood the importance of construction site safety.



## 協興項目獲2025 buildingSMART openBIM國際大獎 Hip Hing projects won the buildingSMART openBIM Awards 2025



協興憑藉「利園八期」及「The Henderson」兩大項目擊敗全球129個頂尖建築項目，於國際大獎賽「2025 buildingSMART openBIM Awards」中榮獲「Sustainability」及「Operations」兩個組別大獎；「啟德體育園」項目亦獲選為「Construction for Buildings」組別的最後入圍隊伍之一。主辦機構buildingSMART International (bSI) 為全球公認的組織，致力推動openBIM國際標準及工作流程，以促進建築行業的整體發展。此項榮譽再次彰顯協興在建築設計和數碼技術應用上的超卓表現。

Hip Hing has won two buildingSMART openBIM Awards 2025 in the "Sustainability" and "Operations" categories, outshining 129 top architectural projects worldwide with its innovative projects, "The Henderson" and "Lee Garden Eight". Additionally, the "Kai Tak Sports Park" project was also selected as a finalist in the "Construction for Buildings" category. buildingSMART International (bSI), the global authority promoting openBIM standards, presents these awards to highlight excellence across the construction industry. This achievement further affirms Hip Hing's leadership in architectural innovation and digital tech application.

## 香港工程師學會結構分部「卓越結構大獎」2025 HKIE Structural Division Structural Excellence Award 2025

香港工程師學會結構分部於2025年11月14日舉行了「2025年度晚宴暨卓越結構大獎頒獎典禮」。協興本年度榮獲四項大獎，彰顯我們在結構工程領域的卓越表現與創新貢獻。協興副董事總經理馬德源先生、協興執行董事兼惠保董事總經理蘇國亮先生、協興董事(建築工程)李榮昌先生、協興董事(營運)劉啟明先生、惠保董事(業務拓展)何卓樺女士、協興總經理(建築工程)曾振華先生、協興助理總經理(建築工程)何偉廉先生、協興助理總經理(設計管理)劉偉基先生，與一眾項目團隊代表出席頒獎典禮。

The HKIE Structural Division Structural Excellence Award 2025 Presentation Ceremony was held on 14 November 2025. Hip Hing won four awards, recognizing the team's professional efforts and outstanding achievements in innovation. Hip Hing Deputy Managing Director Mr. Kenneth Ma, Hip Hing Executive Director and Vibro (H.K.) Managing Director Mr. Derek So, Hip Hing Director (Engineering) Mr. Simon Lee, Hip Hing Director (Operations) Mr. Eric Lau, Vibro Director (Business Development) Ms. Annie Ho, Hip Hing General Manager (Engineering) Mr. Donald Tsang, Hip Hing Assistant General Manager (Engineering) Mr. Eric Ho, Hip Hing Assistant General Manager (Design Management) Mr. Albert Lau, and the representatives from the project teams attended the ceremony.

### 得獎名單 List of Winners

- I 香港基建和橋樑項目 – 卓越結構大獎**  
**Hong Kong Project (Infrastructures and Footbridges) – Grand Award**  
 啟德主場館 Kai Tak Stadium
- I 香港非住宅項目 – 大獎**  
**Hong Kong Project (Non-Residential) – Grand Award**  
 The Henderson
- I 香港非住宅項目 – 卓越結構嘉許獎**  
**Hong Kong Project (Non-Residential) – Commendation Merit Award**  
 灣仔司徒拔道1號友邦大廈 AIA Urban Campus, 1 Stubbs Road, Wan Chai
- I 香港保育及特殊結構項目 – 卓越結構嘉許獎**  
**Hong Kong Project (Heritage & Special Structure) – Commendation Merit Award**  
 織·愛 – 大型3D金屬打印建築作品 Weaving Love – 3D-Printed Metal Pavilion
- I 香港非住宅項目 – 卓越結構入圍獎**  
**Hong Kong Project (Non-Residential) – Finalist**  
 將軍澳入境事務處總部 Immigration Headquarters in Area 67, Tseung Kwan O





## 周大福創建2025 Imp[ACT] Fund 大賽 CTFS Impact Fund

我們非常高興宣佈，協興及惠保於母公司周大福創建最近舉辦的「Evolve Conference 2025」Imp[ACT] Fund 2025大賽中，分別奪得冠軍及亞軍獎項。周大福創建集團聯席行政總裁兼執行董事何智恒先生親自為協興董事總經理朱達慈先生、副董事總經理馬德源先生、董事(營運)羅鍵臻先生、惠保董事總經理蘇國亮先生及獲獎團隊成員頒發殊榮。馬德源先生更獲邀擔任論壇嘉賓，於小組討論中分享建築行業最新科技發展及採用的靈活應變管理策略，以確保企業可持續發展。

我們衷心祝賀協興及惠保得獎團隊的創新成就並獲得肯定。

We are thrilled to announce that Hip Hing and Vibro received the winner and 1st runner up awards at the Imp[ACT] Fund 2025 competition at The Evolve Conference 2025 recently organized by our parent company CTFS. CTFS Group Co-Chief Executive Officer and Executive Director Mr. Gilbert Ho presented the honours to Hip Hing's Managing Director Mr. Chu Tat Chi, Deputy Managing Director Mr. Kenneth Ma, Director (Operations) Mr. Steven Lo, Vibro's Managing Director Mr. Derek So and the members of the winning teams. As one of the conference speakers, Mr. Kenneth Ma shared his insights into the latest technology developments in the construction industry and the agile management strategy deployed to ensure corporate sustainability during the panel discussion.

We congratulate the Hip Hing and Vibro winning teams on their innovations and the recognition they have received at the event.





## 啟德體育園團隊榮獲2025年皇家特許測量師學會大獎 Kai Tak Sports Park Project Team Received Honors at RICS Awards 2025



協興作為啟德體育園的設計及建造承包商深感榮幸，啟德體育園項目團隊憑藉項目管理團隊在項目品質控制、時間管理和項目預算管理方面之卓越表現，榮獲香港皇家特許測量師學會頒發建築項目管理大獎。

啟德體育園項目團隊在2025年頒獎典禮上榮獲本年度「最佳建築工程項目管理團隊」大獎。

同時，協興工程項目經理張璟璋先生亦於榮獲2025年皇家特許測量師學會(RICS)大獎中的「年度最佳新銳人才」大獎。再次恭喜啟德體育園團隊及獲獎的同事。

Being the design and build contractor of Kai Tak Sports Park, Hip Hing is proud to share that Kai Tak Sports Park Project Team has been recognized for its in-house team and contractors of the construction project of its excellence in project's quality control, time management and budget control at the Royal Institution of Chartered Surveyors (RICS) Awards in Hong Kong.

The Kai Tak Sports Park Project Team was awarded Winner in the "Construction Team of the Year" category at the 2025 awards ceremony held at the Grand Hyatt Hong Kong.

Meanwhile, Project Manager Mr. Jason Cheung was also awarded Winner in the "Emerging Achiever of the Year" category at the 2025 RICS Awards. Congratulations to Kai Tak Sports Park Project Team and colleagues.

## 第二十四屆香港職業安全健康大獎 The 24th Hong Kong Occupational Safety and Health Award

由職業安全健康局主辦的「第24屆香港職業安全健康大獎分享會暨頒獎典禮」於2025年10月14日舉行。協興與惠保多個項目獲頒「職安健改善項目大獎」、「安全管理制度大獎」及「最佳酷熱天氣下職安健計劃大獎(建造業組別)-嘉許證書」等多項殊榮，再次肯定其在工作安全及健康管理上的卓越領導和持續不懈的決心。恭賀各獲獎團隊！



The 24th Hong Kong Occupational Safety and Health Award Forum and Award Presentation Ceremony organized by Hong Kong Occupational Safety and Health Council (OSHC) was held on 14 October 2025. Hip Hing and Vibro received multiple honors including the "OSH Enhancement Program Award", "Safety Management System Award" and "Best Program for Work Safety & Health in Hot Weather Award (Construction Industry Category) - Certificate of Attainment" etc., reaffirming their outstanding leadership and unwavering commitment in workplace safety and health management. Congratulations to all the award-winning teams!

### 得獎名單 List of Winners

#### 職安健改善項目大獎 OSH Enhancement Program Award

金獎 - 協興建築有限公司: 棚感器 Gold - Hip Hing Construction Company Limited: Scaffold Sensor

銀獎 - 協興建築有限公司: 加路連山道商業項目 Silver - Hip Hing Construction Company Limited: Main Contract Works for Commercial Development on IL No. 8945, Caroline Hill Road, Causeway Bay, HK

#### 職安健改善項目大獎「職安健創意發明大獎」 OSH Enhancement Program Award: OSH Innovative Award

金獎 - 協興建築有限公司: 棚感器 Gold - Hip Hing Construction Company Limited: Scaffold Sensor

銀獎 - 協興建築有限公司: 加路連山道商業項目 Silver - Hip Hing Construction Company Limited: Main Contract Works for Commercial Development on IL No. 8945, Caroline Hill Road, Causeway Bay, HK

#### 工作安全行為大獎 Work Safe Behaviour Award

銀獎 - 協興工程有限公司: 安達臣道石礦場第R2—4資助出售房屋項目 Silver - Hip Hing Engineering Co., Ltd.: Main Contract for Subsidized Sale Flats Development at Anderson Road Quarry Site R2-4

#### 工作安全行為大獎「指差呼稱最佳實踐獎」 Work Safe Behaviour Award: Pointing and Calling Best Practices Award

銅獎 - 協興工程有限公司: 安達臣道石礦場第R2—4資助出售房屋項目 Bronze - Hip Hing Engineering Co., Ltd.: Main Contract for Subsidized Sale Flats Development at Anderson Road Quarry Site R2-4

#### 最佳酷熱天氣下職安健計劃大獎 Best Program for Work Safety & Health in Hot Weather Award

銀獎 - 協興工程有限公司: 天水圍公眾街市建造工程 Silver - Hip Hing Engineering Co., Ltd.: Construction of a new public market in Tin Shui Wai

嘉許證書 - 協興建築有限公司: 加路連山道商業項目 Certificate of Attainment - Hip Hing Construction Company Limited: Main Contract Works for Commercial Development on IL No. 8945, Caroline Hill Road, Causeway Bay, HK

嘉許證書 - 惠保(香港): 啟德擬議住宅發展地庫及隧道工程, NKIL宋皇台站, 啟德第2A區第4號地盤、第5B號地盤及第10號地盤 Certificate of Attainment - Foundation and Tunnel Works for Proposed Residential Development at Kai Tak, Sung Wong Toi Station, NKIL 6649, Kai Tak Area 2A Site 4, Site 5B & Site 10

#### 安全表現新晉獎 Rookie Safety Performance Award

傑出 - 協興工程有限公司: 安達臣道石礦場第R2—4資助出售房屋項目 Outstanding - Hip Hing Engineering Co., Ltd.: Main Contract for Subsidized Sale Flats Development at Anderson Road Quarry Site R2-4

傑出 - 協興工程有限公司: 古洞北第24區專用安置屋邨項目 Outstanding - Hip Hing Engineering Co., Ltd.: Main Contract Works for Dedicated Rehousing Estate at Kwu Tung North Area 24

#### 安全文化大獎 Safety Culture Award

嘉許證書 - 協興工程有限公司: 安達臣道石礦場第R2—4資助出售房屋項目 Certificate of Attainment - Hip Hing Engineering Co., Ltd.: Main Contract for Subsidized Sale Flats Development at Anderson Road Quarry Site R2-4

#### 安全管理制度大獎 Safety Management System Award

嘉許證書 - 協興工程有限公司: 安達臣道石礦場第R2—4資助出售房屋項目 Certificate of Attainment - Hip Hing Engineering Co., Ltd.: Main Contract for Subsidized Sale Flats Development at Anderson Road Quarry Site R2-4

#### 職安健宣傳推廣大獎 OSH Promotion Award

嘉許證書 - 協興建築有限公司: 加路連山道商業項目 Certificate of Attainment - Hip Hing Construction Company Limited: Main Contract Works for Commercial Development on IL No. 8945, Caroline Hill Road, Causeway Bay, HK

## 亞洲國際博覽館二期發展項目動土儀式

### Groundbreaking Ceremony for AsiaWorld-Expo Phase 2 Development

亞洲國際博覽館二期發展項目動土儀式於2025年8月11日順利舉行。協興多位管理層包括董事總經理朱達慈先生、副董事總經理馬德源先生、執行董事關美成先生和謝偉正先生、董事(營運)劉啟明先生、惠保(香港)董事總經理蘇國亮先生、董事及總經理楊頌禮先生、以及機場管理局、國際博覽館、發展局、運輸及物流局等各機構的管理層及代表均一同出席典禮。

在機場管理局行政總裁張李佳蕙女士，以及協興副董事總經理馬德源先生致辭後，各主禮嘉賓一同進行拜神儀式，以祈求項目工程一切順利。亞洲國際博覽館二期發展項目將建造包括一個約達17,000平方米大型展覽場館，以及提供約二萬個座位的室內多用途表演場館等配套設施。

The groundbreaking ceremony for the AsiaWorld-Expo Phase 2 Development Project was held on 11 August 2025. We are honored to have distinguished guests attending, including Hip Hing Managing Director Mr. Chu Tat Chi, Deputy Managing Director Mr. Kenneth Ma, Executive Directors Mr. Patrick Kwan and Mr. Tony Za, Director (Operations) Mr. Eric Lau, Vibro (H.K.) Managing Director Mr. Derek So, Director & General Manager Mr. Wallace Yeung, and the senior management and representatives from Airport Authority, AsiaWorld-Expo, Development Bureau, and Transport and Logistics Bureau.

After the speech delivered by Airport Authority CEO Mrs. Vivian Cheung Kar-fay and Hip Hing Deputy Managing Director Mr. Kenneth Ma, the officiating guests together performed a roasted pig cutting ceremony wishing the project to go well.

After completion, the project will comprise a 17,000 m<sup>2</sup> of exhibition hall and one multi-purpose indoor venue which has a capacity of 20,000 seats.



## 亞洲國際博覽館二期發展項目動土儀式

### AsiaWorld-Expo Phase 2 Development Groundbreaking Ceremony

#### 協興新工程 Hip Hing New Contract Wins

- 山頂金馬麟山道  
Main Contract Works for the Redevelopment of Cameron Lodge at No. 5 Mount Cameron Road, The Peak, Hong Kong
- 佐敦廣東道530-538號住宅項目  
Main Contract Works for the Proposed Composite Redevelopment on K.I.L. 8150, 8357, 8368, 8408 & 8427 at Nos. 530-538 Canton Road, Jordan, Kowloon
- 順寧道綜合發展項目  
Management Contracting and Main Contractor for SHU 1 to 4 Composite Development at Shun Ning Road
- 佐敦官涌街52-56號綜合發展項目  
Main Contract Works for the Proposed Composite Redevelopment on K.I.L. 1697 S.D.R.P. at Nos. 52-56 Kwun Chung Street, Kowloon
- 安達臣道石礦場第R2-2號資助出售房屋項目  
Management Contract for Maintenance and Completion Works for the Subsidized Sale Flats Development at Anderson Road Quarry Site R2-2

## 惠保(香港)與土木工程拓展署簽署工程合約

### Vibro (H.K.) and CEDD Signed Contract for CEDD Contract No. GE/2025/05

惠保(香港)與土木工程拓展署新近簽訂(合約編號GE/2025/05)長遠防治山泥傾瀉計劃, 勘探工程定期合約(2025-2028), 合約一(「項目」)。項目合約簽署儀式於2025年8月1日圓滿舉行。土木工程拓展署土力工程處副處長謝淑欣女士和署理土木工程拓展署總土力工程師王曉輝先生, 以及惠保(香港)董事及總經理楊頌禮先生、董事(業務拓展)何卓樺小姐一同出席項目的簽約儀式。

工地位於香港自然山坡及人造斜坡, 工程項目包括直孔及橫孔鑽探、泥井挖掘、斜坡表層挖掘以及泥土及岩石測試。

Vibro (H.K.) recently signed a contract with the Civil Engineering and Development Department (CEDD) for CEDD Contract No. GE/2025/05 for carrying out Landslip Prevention and Mitigation Programme, Ground Investigation Term Contract (2025-2028), Contract 1 (the "Project").

The Contract Signing Ceremony was successfully held on 1 August 2025, in the presence of CEDD Deputy Head of Geotechnical Engineering Office (Landslip Preventive Measures) Ms. Tse Shuk Yan, and Acting Chief Geotechnical Engineer/Landslip Preventive Measures 3 Mr. Wong Yiu Fai, Joel, along with Vibro (H.K.) Director & General Manager Mr. Wallace Yeung and Director (Business Development) Ms. Annie Ho.

The works areas are located on the natural slopes and man-made features. The work mainly comprises borehole and corehole drilling, trial pit excavation, slope stripping and laboratory testing for soil and rocks.



#### 惠保新工程 Vibro New Contract Wins

- 亞洲國際博覽館第二期-地庫挖掘橫向承托及樁帽工程分包合約  
Sub-contract of Piling, Excavation and Lateral Support Works for Contract C23W02 - AsiaWorld-Expo Phase 2 Development
- 亞洲國際博覽館第二期-前期鑽探及地基勘探工程分包合約  
Sub-contract of Pre-drilling and Ground Investigation Works for Contract C23W02 - AsiaWorld-Expo Phase 2 Development
- 薄扶林南華富北公營房屋發展計劃地基工程  
Contract No. 20240593 Foundation for Public Housing Development at Wah Fu North, Pok Fu Lam South



**黃志斌先生 Mr. Billy Wong**

協興總經理 (建築科技及創新)

Hip Hing General Manager (Construction Technology & Innovation)

## 創科在於互信和溝通 Innovation Thrives on Trust and Communication

協興總經理 (建築科技及創新) 黃志斌先生 (Billy) 讀產品設計及製造業出身，後來因緣際會轉行至BIM設計、建築科技及創新行業，並對這一行的興趣愈來愈濃。Billy在加入協興之前於香港、內地及海外參與過多個高難度項目，例如港島東中心和天津周大福金融中心等，多年來並於百忙中積極深造，由最初專攻建築信息模擬 (BIM) 應用，至近年在香港中文大學修讀高級管理人員工商管理學碩士 (EMBA) 學位，以不斷汲取最新的營運管理和創科知識。

### 啟德體育園項目一拍即合

Billy在2019年加入協興，他已是兼備理論和實戰經驗，而協興此時正準備開展啟德體育園項目工程，進入項目設計階段，需要透過openBIM等平台互相溝通及修正圖則，這時正好讓他大顯身手。事實上，當時的協興已率先應用BIM多年，累積了不少人才和業界缺乏的寶貴經驗，而公司的建築科技及創新團隊亦由當時的大約40人，增加至高峰期約過百人。啟德體育園作為香港近幾十年規模最大的綜合體育及娛樂地標，在建築階段正好將BIM的功用發揮得淋漓盡致。

Billy談到：「在啟德體育園項目的設計及建造階段，即使遇上新冠疫情來襲，我們投入項目的工作已不再限於個別流程，而是在過程中建立無縫連接的openBIM系統，全面涵蓋『設計-建造-營運』各階段，開創香港建造業的先河。」

作為項目openBIM的主要參與者之一，Billy指出：「以前設計和建造之間總有距離，執行過程中有時難免出現執漏，但使用了OpenBIM，就可以由一開始就糾正誤差，準確設計，並大幅減少所需的時間和資源。」他又從項目細節舉了兩個例子，其一是主場館的亮麗幕牆，我們結合了可製造性與可組裝性設計 (DfMA) 的技術，事先精準設計每一塊大小和形狀不同的「珠片」，藉此節省大量製作材料費用，並且符合可持續發展原則，其二是消防合規檢查，上萬個細項都經由電子系統記錄和覆檢，比過往人手核對更準確和高效。

Mr. Billy Wong Chi Pan, Hip Hing General Manager (Construction Technology & Innovation), started his career in product design and manufacturing, through a serendipitous turn, switched to BIM design, construction technology and innovation, which became his lifelong passion. Before joining Hip Hing, Billy participated in several challenging projects in Hong Kong, the Chinese mainland and overseas, including the Island East Centre and the Tianjin Chow Tai Fook Financial Centre. Besides, despite leading a busy life, Billy is ardent in obtaining the latest technological knowledge and business insights. Over the years, he has specialised in Building Information Modelling (BIM) applications and lately completed the Executive MBA at The Chinese University of Hong Kong.

### Kai Tak Sports Park – A Perfect Match

When Billy joined Hip Hing in 2019, he had already formed a cutting-edge vision supported by substantial frontline experience. It was a time when the company was gearing up for the Kai Tak Sports Park project at the phase of preparing a preliminary design. Billy played a pivotal role in establishing digital platforms such as openBIM that boosted collaboration and streamlined drawing reviews. In fact, at that moment, Hip Hing had already been a BIM pioneer for years, amassing rare talent and know-how. The in-house Construction Technology & Innovation team grew from around 40 people to over 100 at its peak. As Hong Kong's largest integrated sports and entertainment landmark in decades, KTSP pushed BIM to its fullest potential throughout the construction phase.

Billy remarked, "Even when COVID struck during the design and construction phases of the Kai Tak Sports Park, our work was no longer confined to isolated workflows. We built a seamless, end-to-end openBIM system that covered the complete construction cycle, "Design-Build-Operate". This was an unprecedented achievement in Hong Kong's construction industry."

As a key openBIM contributor, Billy further explained, "In the past, there was always a discrepancy between design and construction, which demanded constant revisions during the execution phase. In contrast, with openBIM, we can identify and solve the problems in advance, providing a more accurate design. A lot of time and resources are saved." He also raised two examples to illustrate this point. First, by integrating Design for Manufacture & Assembly (DfMA), each panel of the main stadium's iconic "pearl-like" curtain wall could be uniquely sized and shaped to cut manufacturing costs and meet sustainability goals. Second, tens of thousands of items involved in fire-compliance checks were electronically verified, far more accurate and faster than manual reviews.

## “One Person Alone Cannot Do BIM”

To Billy, the legacy of the KTSP project has extended far beyond completion. The talent nurtured and the technologies honed have become Hip Hing's long-term competitive edge. For instance, the Henderson (2024), designed by Zaha Hadid, was particularly complex due to its sweepingly curved façade. As a result, both the curtain wall and steel structure had to be fabricated in segments under multiple contracts. The integrative prowess of openBIM was once again effectively utilised and proved its worth.

For the AsiaWorld-Expo Phase 2 project, awarded last year (2025), since MiMEP will be fully adopted, Billy expects a surge in quality-control issues which require intensive care. He is confident the team can leverage KTSP's hard-won lessons to drive innovation anew. To maintain morale and vibrancy, Billy believes that team spirit is indispensable at every turn and holds dear to this motto: "One person alone cannot do BIM." While Hip Hing has invested heavily in training staff and subcontractors, Billy stresses that, whether it was BIM or AI, the real power lies in data integration. "So, these tools are useless without accurate data validated by professional judgement," he said.

Moreover, Billy does not think that AI would wipe out jobs, "Construction technology exists to boost human efficiency, not to replace human wisdom. Our mutual trust and communication, fused with know-how, are the prerequisites for embracing innovation."

## Do Your Best And Have No Regrets

It is precisely Hip Hing's culture of trust and communication that has given Billy the vital space to experiment, troubleshoot and succeed spectacularly. Looking ahead, he aims to advance the application of remote-control systems, robotic operations and artificial intelligence across the company.

He gratefully acknowledges every colleague's support and the guidance of his seniors—Hip Hing Managing Director Mr. Chu Tat Chi and Deputy Managing Director Mr. Kenneth Ma, who always help him see the big picture; Executive Director Mr. KH Mok, who sparks practical breakthroughs; and Vibro (H.K.) Managing Director Mr. Derek So, whose optimistic yet pragmatic energy fuels innovation.

To newcomers, Billy hopes that Hip Hing's healthy culture will live on as colleagues dare to try new things and understand their strengths and roles to deliver optimal results. Years on the job have also taught him that outcomes hinge on many factors, so he always does his best and embraces this timeless wisdom: "If the obstacle seems huge, there is always a way. If it seems no way out, people can always adapt. If adaptation seems futile, you may change your mindset."

## 「一個人是做不成BIM的」

在Billy眼中，啟德體育園項目從設計到建造的成功不會隨項目完成而告終，他深信，在設計及建造項目的過程中，培養了不少建築科技及創新的人才和所獲取的協作技術，都構成了協興的長遠競爭優勢，例如我們在2024年落成的The Henderson項目上，由Zaha Hadid的獨特曲面設計增加的建築難度，以至幕牆和鋼結構都要分部同時製造再到現場裝嵌，openBIM於此便再一次展現強大的整合功能，應對多重合約接口所帶來的挑戰。

至於在協興去年(2025年)投得的亞洲國際博覽館二期發展項目，由於項目會全面應用機電裝備合成法 (MiMEP) 建造，Billy預期品質監控工作將會十分繁重，他相信團隊也可將在啟德體育園項目累積的相關實戰經驗，應用在這個項目上。

在Billy管理團隊的字典，他最深刻的一句座右銘就是「一個人是做不成BIM的」，在任何時候，團隊合作實在不可或缺。Billy解釋，協興着力為同事和分判商提供資源和培訓，提升整體的技術水平，但重要的是，無論是BIM還是AI，強大之處在於數據整合能力，假如沒有經由專業判斷而得的準確數據，就等於無用武之地。近年，不少行業擔心人工智能會取代不少職業崗位，不過Billy卻認為：「建築科技旨在提升效率而不是取代人手，人與人之間的互信和溝通，結合科技，這才是採用建築科技及擁抱創新的先決條件。」

## 盡力而為後「人不轉心轉」

正正是受益於協興內部的互信和溝通，Billy獲得了創科應用極需的容錯空間，取得了可觀成績之餘，未來展望為公司加強平台系統、遙控機械操作和人工智能應用。

Billy就此感謝各位同事的協助，以及上司們的指點，尤其是協興董事總經理朱達慈先生和副董事總經理馬德源先生他們常常由宏觀角度幫助他剖析公司與市場情況，執行董事莫國豪先生在實踐方案時對他多方面啟發，惠保(香港)董事總經理蘇國亮先生以樂觀而積極的態度一同推動創新。

對於新入行的同事，Billy期望協興的優良企業文化得以傳承，希望大家繼續勇於嘗試新事物，同時清晰認知自身能力與定位，從而達致最佳工作成效。Billy從多年工作及進修學習中亦明白到，做事得先看很多因素，團隊在可控範圍中要盡力而為，其他無法控制的，就憑借這一句信念：「山不轉路轉，路不轉人轉，人不轉心轉」繼續前行。





## 與協興遇強愈強 Grow Together with Hip Hing

永基金屬結構工程公司行政總裁陳鑫基先生在建造業經營逾二十五年，他回顧自己在加拿大修讀經濟學，本來都不是工程學系出身，所以當他回港參與家族生意，實際上是「由低做起」，從最基本的燒焊工序開始，一步步學習如何管理整個結構工程項目，而他也很快從中找到相當的樂趣，直到今天還是對這項技術工程津津樂道。

### 高手與低手的差別

陳先生不時謙稱，永基做結構工程，本質不外乎是根據建築計劃，進行製造和安裝的工作，但他也強調，這些工作講求精準度，除了十分依靠經驗以隨機應變，亦是高手與低手之間的差別所在：「我最喜歡安裝的那一環，當中牽涉物流接駁、機器擺位、日程安排等等不同環節，考驗着我們如何根據工地情況，設計出最有效率的方案。」

經驗和判斷力不是一朝一夕就能夠得到的，其間需要經過長時間的累積和磨練，而永基和協興便在過程中「一起成長」。當永基於2009年左右全面投入鋼結構工程，恰逢與協興開始了合作夥伴關係，自此一起向高難度挑戰，例如在麥花臣場館項目，陳先生便提及：「一方面需要運入大型鋼結構以支撐室內泳池，另一方面因工地太過狹小，難以使用超大型吊機，結果我們仍須絞盡腦汁都想出了辦法來，成功完成任務。」

Wing Kei Structural Metalworks Chief Executive Officer Mr. Kelvin Chan, has been in the construction industry for over 25 years. Recalling his first days in the family business, Mr. Chan did not have an engineering background when he returned to Hong Kong after obtaining an economics degree in Canada. As a novice, he started with learning the basics, such as welding procedures, and gradually proceeded to the management of entire structural engineering projects. During this trial-and-error period, he found great enjoyment in the work and remains passionate about the techniques and skills to this day.

### The Difference Between Experts and Novices

Mr. Chan humbly stated that Wing Kei merely followed the architectural plans to conduct structural engineering works by manufacturing and installation. However, he pointed out that the works required high accuracy and, relying heavily on experience, effective adaptation. As these qualities distinguish experts from novices, Mr. Chan added, "I particularly enjoy the installation phase, which involves logistics coordination, equipment positioning, scheduling, and more. It tests our ability to design the most efficient solutions based on site conditions."

Experience and judgment are not gained overnight; they require years of accumulation and refinement. Wing Kei and Hip Hing have "grown together" through this process. The two companies began a long-term partnership around 2009, exactly when Wing Kei fully committed to steel structural engineering, and embarked on a journey of overcoming technical challenges together. For example, in the MacPherson Stadium project, Mr. Chan recalled, "We needed to transport large steel structures to support an indoor swimming pool, but the site was so constrained that super-large cranes couldn't be used. We had to rack our brains to devise a solution which eventually solved the problem."

**陳鑫基先生 Mr. Kelvin Chan**

永基金屬結構工程公司行政總裁

Chief Executive Officer of Wing Kei Structural Metalworks

**KTSP's Heavyweight Challenge**

In recent years, Wing Kei collaborated with Hip Hing again on the Kai Tak Sports Park project, building the steel structure for the Youth Sports Ground. Mr. Chan noted that the required cantilever beams were unprecedented in scale locally: "Typically, beams are 6 meters long, but these beams were 26 meters, so the overall structure was incredibly heavy. Then comes the biggest challenge, as high-altitude installation of such a giant may lead to significant deviations. Precise calculations and execution of preventive measures were essential. Additionally, the 200-meter Sports Avenue running through the park involved extensive underground structures like tunnels, requiring extreme care during installation."

For both efficiency and accuracy, Hip Hing extensively and creatively adopted Building Information Modelling (BIM) to cover the entire KTSP project, in which subcontractors were encouraged to accommodate new technologies. Thus, Mr. Chan hired special talents to create BIM drawings for the project's structural engineering and invested in a plasma cutting machine to replace traditional flame cutting, reducing time and costs. This equipment proved its worth again in the Lee Garden Eight project, leading to the timely completion of a 2,600-ton transfer plate, with the project achieving topping-out within one and a half years.

**Thanks to Hip Hing's Old Friends**

Years of fruitful collaboration have forged mutual understanding and team spirit between Wing Kei and Hip Hing to overcome various challenges. Mr. Chan expressed gratitude to Hip Hing for consistently providing opportunities and, as a reputable industry leader, for never hesitating to lend support when needed. Both sides value openness and honesty, which enable productive discussions and the best solutions on critical issues, to deliver high-quality engineering projects.

While Wing Kei and Hip Hing are long-term business partners in their development, Mr. Chan considers his longtime colleagues at Hip Hing to be good friends with strong personal bonds. To him, every project, whether large or small, is more than just another business achievement but also a precious opportunity to reaffirm mutual trust and connections.

Without ranking, Mr. Chan took the opportunity during the interview to express his gratitude to Hip Hing Managing Director Mr. Chu Tat Chi, Deputy Managing Director Mr. Kenneth Ma, Executive Directors Mr. Patrick Kwan, Mr. KH Mok, Mr. Tony Za, Director (Operations) Mr. Kent Chan, and Assistant General Manager (Subcontracting) Mr. Ken Leung, looking forward to continued collaboration in the future.

**啟德體育園的重量級挑戰**

到了近年，在協興建造啟德體育園項目時，永基又再次合作，負責青年運動場的鋼結構工作。陳先生指出，運動場上蓋所需的懸臂樑規模於本地前所未見：「一般的長度是6米，而這次的『兀雞』長達26米，總體結構的重量就很誇張，最大挑戰就是在高空裝嵌之前，我們必須事先計算好高度上的偏差，並且精確執行方案。另外附近那一條200米、貫穿園區的體育大道，就涉及大量地下結構如隧道，裝嵌工作需要非常小心。」

同樣在啟德體育園項目，為了高效而圓滿地完成這個香港新地標，協興度身訂造了「建築信息模擬」(BIM)，並且鼓勵分判商引入新技術。陳先生就特意聘請人才，為項目的結構工程繪畫BIM圖則，又買入等離子切割機，取代傳統風媒切割，減少工程所需時間和成本。後來在利園八期項目，這一套機器再次大顯身手，令重達2,600噸的轉換層鋼結構得以準時完成，而整個項目成功於一年半內平頂竣工。

**多謝協興一眾老朋友**

經過多年合作，一同經歷又克服了不同挑戰，陳先生指出雙方團隊都建立了深厚默契，任何事務都有商有量，找出解決方法。他感謝協興一直提供合作機會，而且作為行內信譽卓絕的老字號，從不吝於必要時伸出援手，彼此坦誠合力做好所擔當的工程，以及給予支持。

從項目合作而言，永基和協興是合作無間的成長夥伴，而從人際情誼而言，陳先生與協興共事多年的拍檔們都是好朋友，私交甚篤。他透露說，可以與協興一起獲得共同參與項目，不論規模大與小，工程完成後的成績，以及彼此互信的緣份都非常珍貴。排名不行先後，陳先生在訪問過程中，也向協興董事總經理朱達慈先生、副董事總經理馬德源先生、執行董事關美成先生、莫國豪先生、謝偉正先生、董事(營運)陳國宗先生、助理總經理(分判合約)梁文建先生等，再次表達謝意，期望未來繼續攜手同行。

## 協興 - 惠保義工隊 | 2025年義工服務概覽

### Hip Hing - Vibro Volunteer Team Summary of Services Statistics 2025

義工人次  
Frequency of volunteering



338

義工服務小時  
Volunteer service hours



4,421

活動  
Activities



19

受惠人次  
Number of beneficiaries



2,420

捐獻血包  
Donated blood bags



41



## 粵韻情深敬耆年 圓滿舉行

Cantonese Opera Show

協興-惠保義工隊

Hip Hing – Vibro Volunteer Team



香港基督教女青年會

Hong Kong Young Women's Christian Association (YWCA)

2025年8月3日 @戲曲中心 | 3 Aug 2025 @Xiqu Centre



主禮嘉賓 Guest of Honour

周大福創建集團執行董事兼首席營運及財務總監林戰先生

Mr. Jim Lam, Executive Director and Group Chief Operating and Financial Officer of CTFS Group

# 100KM跑步機 慈善挑戰賽2025

KTSI 100KM Treadmill Charity  
Challenge 2025

## 消脂彈床班 Trampoline Fitness Class



## 烘焙1+1 Bake with the Elderly



## 釣蝦初體驗 Shrimp Fishing

## 探索大灣區养老服务實地考察

Exploration of Elderly Care Services in GBA area



## 治癒調酒工作坊

Cocktail Workshop



## 協興-惠保籃球日

Hip Hing-Vibro Basketball Competition



## 建築界年度跑步挑戰賽

Lap Dog Challenge 2025



協興網址

Hip Hing Website



惠保網址

Vibro Website



領英

LinkedIn



Instagram



YouTube

### 協興建築集團

#### Hip Hing Construction Group

香港九龍灣宏開道8號其士商業中心11樓  
11/F Chevalier Commercial Centre, No 8 Wang Hoi Road,  
Kowloon Bay, Hong Kong

電話 Tel : (852) 2525 9251

傳真 Fax : (852) 2845 9295

### 協興建築集團

#### Members of the Hip Hing Construction Group

協興建築有限公司	Hip Hing Construction Co Ltd
協興工程有限公司	Hip Hing Engineering Co Ltd
協興建業有限公司	Hip Hing Builders Co Ltd
惠保(香港)有限公司	Vibro (H.K.) Ltd
惠保建築有限公司	Vibro Construction Co Ltd
惠保地基工程有限公司	Vibro Foundation Ltd

